بسم اللّه الرحمن الرحيم

Leçon 13a

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. الجَمْعُ

Le pluriel des noms et des adjectifs.

En français, nous avons deux types de pluriel :

- Le pluriel régulier
- Le pluriel irrégulier (brisé)

Pour le pluriel régulier, le mot est conservé dans sa forme originale, exemples :

- livre et livres, stylo et stylos.

Pour le pluriel brisé, la forme d'origine change, exemples :

- cheval et chevaux, vitrail et vitraux.

En arabe, il existe également ces deux types de pluriel, régulier et brisé.

A. Le pluriel régulier

Le pluriel régulier est soit masculin soit féminin.

I. Le pluriel régulier masculin aura ـُونَ (-ûna) en terminaison, exemples :

مُسْلِمٌ ← مُسْلِمُوْنَ

مُدَرِّسٌ ← مُدَرِّسُوْنَ

II. Le pluriel régulier féminin aura ـاتٌ (-ât-un) en terminaison, exemples :

مُسْلِمَةٌ ← مُسْلِمَاتٌ

مُدَرِّسَةٌ ← مُدَرِّسَاتٌ

Notons que dans cette forme pluriel, le singulier à un **a** bref avant le **ة**, et ce **ة** est rond, mais au pluriel, il se déploie en **ت**.

À la prononciation, la seule différence entre le singulier et le pluriel réside dans la brièveté du **a** (مُسْلِمَةٌ) pour le singulier, et la longueur du **â** (مُدَرِّسَاتٌ) pour le pluriel.

B. Le pluriel brisé

À la différence du français, le pluriel brisé est largement employé en arabe. Il existe plus de vingt schèmes de pluriel brisé. En voici quelques-uns dans cette leçon :

	pluriel		singulier	schème *
	نُجُومٌ	←	نَجْمٌ	فُعُولٌ
	كُتُبٌ	←	كِتَابٌ	فُعُلٌ
	جِبَالٌ	←	جَبَلٌ	فِعَالٌ
	تُجَّارٌ	←	تَاجِرٌ	فُعَّالٌ
	أَقْلَامٌ	←	قَلَمٌ	أَفْعَالٌ
sans تَنْوِين	زُمَلَاءُ	←	زَمِيلٌ	فُعَلَاءُ
sans تَنْوِين	أَصْدِقَاءُ	←	صَدِيقٌ	أَفْعِلَاءُ
	إِخْوَةٌ	←	أَخٌ	فِعْلَةٌ

* Le schème est composé à la base de trois lettres nues : ف ع ل .

Il est recommandé d'apprendre la forme du pluriel pour chaque nouveaux mot et adjectif appris.

2. هَؤُلَاءِ

Le pluriel de هَذَا et هَذِهِ est هَؤُلَاءِ, exemples :

هَؤُلَاءِ تُجَّارٌ	←	هَذَا تَاجِرٌ
Ce sont des marchands.		*C'est un marchand.*
هَؤُلَاءِ مُدَرِّسَاتٌ	←	هَذِهِ مُدَرِّسَةٌ
Ce sont des professeurs.		*C'est une professeur.*

Remarque : هَؤُلَاءِ est majoritairement employé pour des êtres doués de raison. Son emploi pour autre que des êtres humains est rare. Voir la leçon 16 pour connaître quel mot utiliser pour des choses ou êtres non doués de raison.

3. هُمْ

Le pluriel de هُوَ et هُمْ (ils) masculin. À la différence du singulier, le pluriel هُمْ se référent uniquement aux êtres doués de raison, exemples :

هُمْ مُدَرِّسُوْنَ	←	هُوَ مُدَرِّسٌ
Ils sont professeurs.		*Il est professeur.*

Le pluriel du pronom possessif ـهُ (sien) est ـهُمْ (leur(s)), exemples :

أَيْنَ بَيْتُهُمْ ؟

Où est leur maison ?

أَبُوْهُمْ تَاجِرٌ شَهِيْرٌ

Leur père est un marchand renommé.

Notons que les mots « ils » et « leur(s) » ont la même forme, هُمْ.

4. ذَهَبُوْا

Notons que le ا en terminaison du verbe ne se prononce pas.

Le pronom que nous avons étudié dans cette partie de la leçon est masculin. Nous verrons le pronom féminin dans la seconde partie de cette même leçon.

5. بَعْضُ

بَعْضُ signifie « quelques » ou « certains ».

بَعْضُهُمْ مُدَرِّسُونَ، وَبَعْضُهُمْ مُهَنْدِسُوْنَ

Quelques-uns d'entre eux sont professeurs, et quelques-uns (d'entre eux) *sont ingénieurs.*

Exercices

1 Mettre le sujet des phrases suivantes au pluriel, comme montré dans l'exemple.

2 Mettre les mots soulignés au pluriel, et reconstruire la phrase.

3 Faire des noms suivants des مُضاف en employant tout d'abord un nom, puis un pronom comme montré dans l'exemple.

Notons que pour les noms finissant par un ا et ء, la هَمْزَة est écrite au-dessus d'un و lorsqu'il est suivi par un pronom, mais s'il est suivi d'un nom, il reste indépendant, exemple : أَبْناءُ مُحَمَّدٍ (les fils de Muhammad) ; أَبْناؤُهُ (ses fils).

4 Mettre le sujet des phrases suivantes au pluriel, comme montré dans l'exemple.

5 Lire et écrire.

6 Écrire le pluriel des noms et adjectifs suivants.

Vocabulaire

رِجَالٌ	طِوَالٌ	أَسْمَاءٌ	فِتْيَةٌ
pl. de رَجُلٌ (homme)	pl. de طَوِيْلٌ (grand)	pl. de اِسْمٌ (nom)	pl. de فَتًى (adolescent)
قِصَارٌ	جُدُدٌ	النَّاسُ	طُلَّابٌ
pl. de قَصِيرٌ (court)	pl. de جَدِيدٌ (neuf)	les gens	pl. de طَالِبٌ (étudiant)
أَصْدِقَاءُ	قَرْيَةٌ	حُجَّاجٌ	ضُيُوْفٌ
pl. de صَدِيقٌ (ami)	village	pl. de حَاجٌّ (pèlerin)	pl. de ضَيْفٌ (invité)
مُجْتَهِدُوْنَ	أَبْنَاءٌ	حُقُوْلٌ	المَطْعَمُ
pl. de مُجْتَهِدٌ (bûcheurs)	pl. de اِبْنٌ (fils)	pl. de حَقْلٌ (champ)	restaurant
		شُيُوْخٌ	
		pl. de شَيْخٌ (vieil homme, homme cultivé)	

Leçon 13b

Dans cette partie, nous allons voir :

1. هُنَّ

Le pluriel de هِيَ est هُنَّ, exemples :

هُمْ إِخْوَتِي

Ils sont mes frères.

وَهُنَّ أَخَوَاتِي

Et elles sont mes sœurs.

Le pluriel de هَا (sienne) est هُنَّ (leur(s)). Notons que le pronom pour « elles » et le pronom possessif est le même.

هُنَّ زَمِيلَاتِي، وَهَذَا بَيْتُهُنَّ

Elles sont mes camarades, et ce sont leur maison.

2. هَؤُلَاءِ

Nous avons vu que le pluriel de هَذِهِ est هَؤُلّاءِ, c'est à dire que ce pronom pluriel est masculin ou féminin.

3. ذَهَبْنَ

Nous avons vu dans la première partie que ذَهَبُوْا signifie « ils sont partis ». Au féminin, pour « elles sont parties » nous aurons ذَهَبْنَ, exemple :

أَيْنَ إِخْوَتُكَ ؟

Où sont tes frères ?

ذَهَبُوْا إِلَى الْجَامِعَةِ

Ils sont allés (partis) *à l'université.*

أَيْنَ أَخَوَاتُكَ ؟

Où tes sœurs ?

ذَهَبْنَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ

Elles sont allées à la librairie.

4. ة و ت

Nous avons vu la formation du pluriel régulier féminin, la prononciation du **a** avant le **t** est allongée. De plus, à l'écrit, le **t** arrondi (ة) change pour un **t** déplié (ت), exemple :

مُسْلِمَاتٌ	←	مُسْلِمَةٌ
Ce sont des professeurs.		*C'est une professeur.*

Mémorisons les pluriels irréguliers suivants :

بَنَاتٌ	←	بِنْتٌ
أَخَوَاتٌ	←	أُخْتٌ
فَتَيَاتٌ	←	فَتَاةٌ

Exercices

1 Mettre le sujet des phrases suivantes au pluriel. Notons que les adjectifs tels que جُدُدٌ, طِوَالٌ, صِغَارٌ et كِبَارٌ sont les mêmes au masculin et au féminin.

2 Lire et écrire.

3 Mettre le sujet des phrases suivantes au pluriel.

4 Compléter ce qui suit en employant le pronom démonstratif approprié : هَؤُلَاءِ, هَذِهِ ou هَذَا. Rappelons-nous que هَؤُلَاءِ est aussi bien masculin ou féminin.

5 Compléter ce qui suit en employant le pronom personnel approprié

6 Écrire le pluriel des noms et adjectifs suivants.

Vocabulaire

زَوْجٌ	زَوْجَةٌ	النِّسَاءُ	أُسْتَاذَةٌ
époux	épouse	les femmes	une professeur
	مُسْتَشْفَى الْوِلَادَةِ	عَمَّةٌ	الْمَرْأَةُ
	maternité (hôpital)	tante paternelle	femme

Leçon 13c

Dans cette partie, nous allons voir :

1. أُوْلَائِكَ

أُوْلَائِكَ est le pluriel de هِيَ et هُنَّ (ceux-là, celles-là).

Notons que le و de أُوْلَائِكَ n'est pas prononcé. Ce mot est prononcé *ulâ'ika*.

Exercices

1 Mettre le sujet des phrases suivantes au pluriel, comme montré dans l'exemple.

2 Compléter ce qui suit en employant le pronom démonstratif approprié : أُوْلَائِكَ, تِلْكَ ou ذَلِكَ.

3 Écrire le pluriel des noms suivants.

4 Lire ce qui suit en gardant à l'esprit que ces schèmes de pluriels brisés n'ont pas de تَنْوِين.